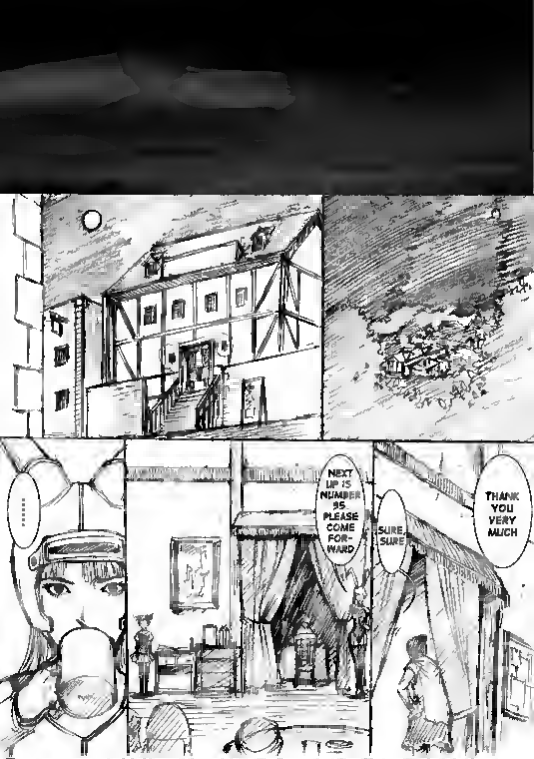
Volume 4
Chapter 6


.....
NEXT UP IS NUMBER 85 PLEASE COME FORWARD
SURE, SURE
THANK YOU VERY MUCH

HEY!
SPX POW!
TRY TO SOUND FRIENDLIER!
...

NUMBER 40...

SFX THUD
THAT'S ME!!
COULD BE LOOKING FOR A MORE POWERFUL WEAPON, OR A BIGGER CHALLENGE MAYBE?
SHE LOOKS LIKE A SKILLED FEMALE WARRIOR TO ME
SFX WOBBLE
I DON'T HAVE THE FAINTEST CLUE HOW TO HOOK UP WITH HIM...
.....
L-LOOK, I'VE GOT THIS HUGE CRUSH ON THIS GUY, BUT—

WELL, HE'S NOT SWIMMING IN MONEY, BUT YEAH I THINK SO
EH? AH... YOU MEAN MONEY?
DOES HE HAVE THIS?
SFX: SST
SFX: WIGGLE WIGGLE
BUT I WANT HIM TO MAN UP AND TAKE CARE OF ME ONE DAY
I DON'T KNOW ABOUT HANDSOME, BUT HE IS KINDA CUTE AND I JUST CAN'T LEAVE HIM ALONE
IS HE HAHD-SOME I?
SFX: FLIP
THERE! THAT'S ALL YOU NEED
?
I CAME HERE TO ASK YOU FOR ADVICE
THAT'S WHY... UMM...
UH-HUH
I CAN'T TAKE THIS

IF HE STILL WON'T MAKE A MOVE, THEN GIVE IT ANOTHER SHOT. BUT THIS TIME WITHOUT ANY PANTIES ON!?
Cypress attcks are totally in now!
GET HIM DRUNK IN A TAVERN THEN PLACE YOUR HAND ON HIS THIGH AND SLOWLY MOVE YOUR HAND TO HIS CROTCH--
TURN TO PAGE 112
"MISCHIEVOUS SWALLOWTAIL*"
OF COURSE I AM!!
Cypress attcks are totally in now!
A-ARE YOU SURE THIS IS GOING TO HELP?
YOSHIO, BABY, YOU'RE SUPPOSED TO GIVE OUR CUSTOMERS HELPFUL ADVICE!
LIKE THAT'S GONNA HELP SHE'S A HOPELESS CASE
SIGH ...

IT'S KIND OF CUTE COMING FROM YOU
OH!
NOT LOVE AND RELATION-SHIPS
I KNOW BUT MY SPECIALTY IS LOOKING FOR LOST ARTICLES
!!
IT S THAT SAILOR CALLED HASSAN WHO BOT HERE THE OTHER DAY
IF THERE S SOME-ONE I M INTER-ESTED IN RIGHT NOW
WHAT'S WRONG WITH LOVE AND RELA-TIONSHIPS, YOSHIO? ISN T THERE SOMEONE YOU LIKE?
SFX CREAK
YOSHIO
IT HAS BEEN A WHILE
SFX SST
I M SORRY. WE'VE CLOSED DOWN FOR TODAY. PLEASE COME BY TOMOR-ROW
SPU UUU RT!!

SFX: WIPE WIPE
WOW! WHAT A HOT OLD GUY!
HMMF PFF
SFX: PANT
DAD
WHAT THE!!
YOU RECOGNIZE ME AFTER ALL THESE YEARS...?
OF COURSE, I DO... YOUR FACE HASN'T CHANGED A BIT...
...!
YOU'RE GROWN UP NOW...!
YOU'VE CHANGED A LOT THOUGH...
I'M A MONSTER MASTER I HAVE MY SOURCES
YEAH BUT HOW D YOU FIND ME!?
WELL, I LOOKED FOR YOU
H-HOW DID YOU KNOW WHERE I AM...?

SFX WHAM
YOSHIO BABY!!
WANT ME TO THROW THIS HUMAN OUT!?
PLUS, I'M FRIENDS WITH MANY MONSTERS
A MONSTER MASTER !?
SFX CREAK CREAK
SFX KER-CHAK
SFX SST
HE'S NOT OUR ENEMY
SORRY, EVERYONE. COULD YOU LEAVE US TWO ALONE FOR A FEW MINUTES?
!?
WAIT

I'D HEARD THAT YOU'D JOINED AN ORGANIZATION THAT GIVES SHELTER TO MONSTERS ABUSED BY HUMANS
BUT I HAD NO IDEA THAT YOU'D BECOME A FORTUNE-TELLER WHO SPECIALIZES IN HELPING HUMANS TOO
SFX SHAKE
I'M NOT DOING IT TO HELP THEM!
DON'T GET ME WRONG IT'S JUST TO OBTAIN IMPORTANT INFORMATION FROM THEM
THAT SO?
OH, RIGHT. YOU SHOULD KNOW THAT ALL THOSE MONSTERS YOU SAVED ARE MIGHTY GRATEFUL TO YOU
THEY SAID THEY'D LOVE TO SEE YOU AGAIN
NILAM
WHAT DID YOU COME HERE FOR?
CALLING YOUR FATHER BY HIS FIRST NAME... EH? GUESS YOU DON'T SEE ME AS YOUR FATHER ANYMORE
I MISS THE TIMES WHEN YOU WERE LIKE "DAD, DAD" WHENEVER YOU SAW ME

SFX: SMASH
!!
I ASKED YOU WHAT YOU CAME HERE FOR!!
MY BAD. WE'RE NOT REALLY IN A POSITION TO BE REMINISCING ON GOOD OLD TIMES

I...
RIGHT, YOSHIO?
.....
.....A FAVOR?
I CAME TO ASK YOU FOR A FAVOR
I WANT YOU TO HELP OUT SOME-ONE
BAKI..?
SOME-ONE CALLED BAKI

BESIDES I HAVEN'T AGREED TO HELP HIM YET
I WANT YOU TO TRAVEL WITH HIM
YOU WANT ME TO READ HIS FORTUNE OR WHAT? I CAN'T DO IT IF HE'S NOT HERE
HE'S MY DISCIPLE HE S ON A JOURNEY RIGHT NOW TO FIND A MAN
NO WAY! I MEAN, HE'S YOUR DISCIPLE, ISN'T HE? WHY DON'T YOU HELP HIM!?
WHY WOULD I DO THAT!? NO!!
WHAT!?
ASK SOME-ONE ELSE
WHY DOES IT HAVE TO BE ME ANYWAY? WHY DON'T YOU ASK ONE OF YOUR MANY MONSTER FRIENDS?
NONE OF THAT IS MY PROBLEM! WHY SHOULD I CARE?
NO!!
I'D BE ALREADY AT IT IF I COULD YOU KNOW I CAN'T BE AWAY FROM HOME FOR TOO LONG

...
AND WHAT REASON WOULD THAT BE?
IT HAS TO BE YOU FOR A GOOD REASON
!?
SHE WAS A SLIME ONCE, BUT TRANS-FORMED INTO A HUMAN
BAKI IS TRAVELLING TOGETHER WITH A KID
A GIRL CALLED SLAN
SEE, THIS IS SOME-THING...
CONSID-ERING THE NATURE OF HER POWER, I BELIEVE SHE'S GOING TO NEED YOUR HELP ONE DAY...
YOU MUST HAVE HEARD ABOUT THEM
SHE'S A BLUE METAL SLIME

YOU'RE HALF HUMAN AND HALF MONSTER, YOU SHOULD UNDER-STAND
I CAN ONLY ASK OF YOU
I BEG YOU...
!!
WHAT THE HELL...
I DON'T GET YOU AT ALL...

Appendix:

SNES fan translation (DS localization)

Chorocters in chopter 6:

Boki

Slan

Daisy

Yoshio

Hosson
(Corver)

Nilom

Mischievous Swollowtoil
(Kookumo Ageho)

Monsters in chopter 6:

Minidemon

Eigerhorn
(Moosifer)

Locotions in chopter 6:

- ??? (???)